

avl interpretes sàrl, www.avl-interpretes.ch, +41 (0)62 772 44 33

Références

Médecine, psychologie et alimentation

« Madame Annette von Lerber d'avl interpretes a traduit simultanément iTOP (prophylaxie orale, individuellement formée), lors du colloque de Curaden International SA. Dès les préparatifs, il est apparu clairement combien Madame von Lerber travaille professionnellement. Elle avait soif de toute information qui pourrait améliorer son travail. En plus de son anglais parfait et une spontanéité professionnelle, on a pu constater que son interprétation reflétait également l'intonation des orateurs. Madame von Lerber ne traduit pas de façon monotone, mais au contraire avec une intonation appropriée, et si nécessaire avec passion. Autant le personnel que les participants furent enthousiastes et Madame von Lerber d'avl reste notre premier choix. »

CURAPROX, Curaden International SA, Thomas Weber, Kriens près de Lucerne, Suisse

« J'ai travaillé avec de nombreux interpretes. Mais si vous avez besoin d'une interprete exceptionnelle, Annette von Lerber est la meilleure ! Sa maîtrise d'un large éventail de sujets est phénoménale, et elle interprète le contenu parfaitement. C'est une véritable joie de travailler avec elle. »

Prof. Dr Archibald Hart, Professeur en Psychologie et Dean émérite au Séminaire Théologique Fuller de Pasadena, Californie, États-Unis

« Nous remercions beaucoup Madame von Lerber d'avl interpretes pour ses services de traduction lors de notre conférence à l'hôtel Schweizerhof, Lucerne, « La violence - menace quotidienne » avec la participation de la Conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf. Selon les commentaires reçus, les participants ont été très impressionnés de la qualité de l'interprétation. »

LIPS Initiative Lucerne pour la paix et la sécurité, Hans-Ruedi Brunner, membre du conseil, Lucerne, Suisse

« Chère Madame von Lerber, pour autant que je puisse en juger (j'avais une oreille sur l'original et l'autre sur votre traduction), j'ai constaté que l'interprétation a été professionnelle. Je le dis en tant que psychologue au service ambulatoire pour victimes de la torture et de la guerre à Zurich, qui chaque jour a affaire à des interpretes. »

Service ambulatoire pour victimes de la torture et de la guerre à Zurich, Klaudia Perret, psychologue, Zurich, Suisse

« Je voudrais remercier Annette von Lerber pour la traduction d'Heidi Baker, Directrice des Ministères Iris, Mozambique. Annette, tu as fait du travail excellent ! C'est un privilège de travailler avec toi. Merci pour ton service et ta gentillesse. »

Claire-Lise Cherpillod, AIMG Association Internationale des Ministères de Guérison, Oron-la-Ville, canton de Vaud, Suisse

« Annette von Lerber est la meilleure interprete que j'ai jamais eue lors de mes tournées de conférences ! Et, elles ont été nombreuses, surtout depuis la sortie de mon livre sur les aliments crus, smoothies verts, qui sera bientôt disponible en 26 langues, et qui me fait voyager en permanence. Mais à Zurich, j'ai pu dire beaucoup plus que dans d'autres pays grâce à l'interprétation exceptionnellement précise et rapide de Madame von Lerber. »

Victoria Boutenko, auteur du livre « Green for Life », Oregon, États-Unis

avl interpretes sàrl, www.avl-interpretes.ch, +41 (0)62 772 44 33

« Comme interprète simultanée, Annette von Lerber est facile à écouter et a une inflexion et une accentuation excellentes qui reprennent exactement le son de l'orateur. Une qualité rare ! »
Dan Korem, journaliste et expert du profil des amoks potentiels, auteur du livre « *Rage of the Random Actor* », États-Unis